

ДВА ДНІ СПОРТОВОГО ЗЬОТУ!

СТАРАННЯМ РОБІТНИЧОГО СПОРТОВОГО ТОВАРИСТВА У ВІННІПЕГІ І ОКОЛИЦІ

— відбується —

В НЕДІЛЮ, 24-ГО ТРАВНЯ 1931 РОКУ
НА ФАРМІ РОБ. ЗАП. Т-ВА В ІСТ КИЛДОНАН

В ПОНЕДІЛОК, 25-ГО ТРАВНЯ 1931 РОКУ
НА ЕКСЕБШОН ГРАВИДС

Спортовий Зліт

В зльоті візьмуть участь спортивні клуби з Транско-
ни, Сейнт Боніфейс, Іст Килдона, Бруклендс і Вінніпегу.
В програму входять багато різних спортивних змагань.
Також два вінніпегські чемпіони будуть грати в живі ша-
хи. Гра почнеться в 4-й годині пополудні на платформі
на фармі РЗТ в Іст Килдонан. Це буде перша гра в жи-
ві шахи в Канаді.

Приходьте всі! Поможіть будувати сильний робіт-
ничий спортивний рух у Вінніпегу! Ставайте членами Ро-
бітничого Спортивного Товариства!

ПОЧАТОК ЗЬОТУ В ОБА ДНІ В 1 ГОД. ПОПОЛУДНІ

Я ПОДАВСЯ ПОМІЖ ФАРМЕРІВ ДОГЛЕС СТАЦІ ЗА ЗБІРКУ 100 ТИСЯЧ ПІДПИСІВ

Вінніпег, Ман.

Мені оповів один товариш, що зби-
рав підписи на фармах близько ста-
ції Доглес між фармерами і фарме-
рськими робітниками ось що:

— Я знаходився вчас кампанії ви-
платково на фармах близько містечка
Доглес. Я мав зіставити в тієї мі-
сцевості кілька днів і рішати викори-
статися цим часом на такій важкій для ро-
бітничества справі, як збирання 100,000
підписів.

В тієї цілі написав я до ТУРФДІМ
за листами, які я одержав. Не га-
ючи часу, пішов я з листами по фар-
мах від хати до хати, висловлюючи
фармерам боротьбу фармерів та робіт-
ників з класовою війною, говорив їм
про значення цієї Боркери Юніті
Літ та розпочав оті кампанії за
збирання 100,000 підписів. Заходив
до українців, англійців та поляків.
Поляки й українці здебільшого ревіні ка-
толики, відказувалися, мовалячи, що
"большовицки" видавмо або казали,
що не хочуть бути першими на лісті,
"нехай перше англійці підписують, а
до нас зайдемо після".

Одна вчителька англійка, до якої
зайшов в школу, заявила, що це ви-
тедів не торкається. На мою заяв-
ку, що вчитель так само мав бути
без роботи й у Вінніпегу багато з них
поклали свої підписи, заявила, що во-

на до тієї категорії не належить.

"Англійські фармери по прочитанню
письма, що було на лістах видруко-
вано, одні лиш здигали плечима з
коротким "но", а інші обурювалися,
що робітники домагалися 7-годинно-
го дня і 5-денного тижня з 25 долларів
платнею, мовалячи, коли фармер
працює 16 годин денно задушно, то
хай і робітник те саме робить.

Фармерські робітники, коли я да-
вав їм лісти до підпису, перше несли
до хати запитати в цій справі своїх
працівників, які, звичайно, не позво-
ляли підписувати. В результаті ціло-
денного хождження я мав лиш два під-
писи одного сусідня-фармера, що під-
писався за дружиною і то, як я зава-
жив, не з переконання, а з уваги, що
"знайомий хлопець" прийшов. Зго-
даючи оправдалися, бо на другий
день він прийшов і дуже чечмо по-
просив, щоб його викреслили, що я
й зробив на його велике здоволення.
На запит, чому він відказався свій під-
пис, відповів:

— Ми бідні, молоді (тобто такі, що
недавно з краю) фармери в чужій сто-
роні повинні тихо сидіти та доробля-
тися, а то за такі речі можуть депор-
тувати нас, а в нас сім'я, діти... Ви
самі, не розумієте того...

Я пробував переконувати його, та
що ж? Погрозився, що все це
добре, однак підписати не може.

Демко.

У НАС ЗАРАЗ ПРАЦЮЮТЬ УСІ І БЕЗ- РОБІТНИХ НЕМАЄ

Лист одного вчителя з Радянського Союзу до тов.
Ціаліника в Енсонвуд, Онт.

Як бачу, ви цікавитесь, як
живуть і що робить зароз у
нас робітники. В цім році ми
підписали до 3-го року нашої
"пятирічки в чотири роки", що
це таке "Пятирічка в чотири
роки", у нас знає кожна дити-
на і, я міркую, що і ви й інші
робітники у фабриці чули про
"Пятирічку в чотири роки".

Це великий робітничий план
індустріалізації нашого СРСР.
Наша комуністична партія ра-

зом з робітниками та селянами
здумали в чотири роки прове-
сти в нашій країні велике будів-
ництво, як фабричне так і сіль-
сько-господарське, щоб не зале-
жати в майбутнім від капіталь-
стичних держав і основати соці-
алізм.

Виконання цього великого
плану не легке діло і нам дови-
диться дуже багато працювати
і багато собі відмовляти. У нас
зараз працюють всі і безробіт-

них немає. У нас робітничо-
селянська влада панів не знає.
Деякі пані вивітали до капі-
талістичних держав (до Фран-
ції, Англії й др.) а ті, які зали-
шилися, мусять працювати ра-
зом з робітниками, по ім ніхто
не вірить і вони вже віджила-
ють свій останній хвіст.
Стандарників, фабрикантів та
ділчів у нас немає. Усі ви-
робні фабрики та землі є
власністю робітничо-селян-
ської влади. Державою же ке-
рують робітники і селяни під
управом комуністичної партії.
Нам деколи мішають в нашій
праці поли і куркулі, по з ними
влада і комуністична партія не-
гайно справляються і вони та-
кож віджилають свій кінець.

Поважайте товаришу, ви пи-
таєте, що декотрі товариші ду-
мають поїхати до СРСР і як це
діло влаштувати. Наш СРСР

радо приймає чесних робітни-
ків, по як це узяти з якою
справою хто їде до нас, наша
влада в цьому питанні дуже о-
бережна. Деякі приїжджають за
тим, щоб шкочити в нашій
праці. Не діло не тільки в цю-
му, що ми боїмося шкідників, а
шкідниками наша влада негай-
но справляється, а діло в цьому,
що вам, робітникам, в капіталь-
стичних державах час обмірку-
вати і повести боротьбу з ек-
сплуататорами робітничої клас-
и. Треба збиратися біля ко-
муністичної партії і вести по-
стійну працю за всевітню ре-
волюцію — за соціалізм.

Опишіть мені, як у вас ве-
деться праця з експлуататора-
ми і в яких умовах тече наше
життя і не забувайте, що всі ро-
бітники СРСР завжди з вами.
З товаришеским привітом,

Іванюк.

ГРАБЛЯТІ І ОБКРАДАЮТІ З ПРАЦІ ТРУДЯЩИХ БУКОВИНИ НА КОЖНІЙ КРОЦІ

Лист селянки-матері з містечка Кіцманя на Буковині
до тов. Лісого в Монреалі, Кве.

Тяжкі часи настали в тутешньому
краю. Так тяжко жити, що й годі
оповісти. Обкрадають і граблять з
праці з усіх боків. Лиш кажу: дай
і дай. А відки взяти те "дай" ніхто
і не думає над тим. Ще сніг ле-
жить на полі, а за податок вже при-
ходять: дай.

Від двох фалеч землі і хатини за-
платили 300 лев податку. Ще й за
дорогу треба дати тому, що стягає
податок. За дорогу треба дати по-
ложину того, що платиться за подат-
ком. Значить, 300 лев за податок,
150 лев за дорогу.

Хай не вродило, продати немає що,
а на рік за сямий податок треба да-
ти три кірки збіжжя. Тут лише ми
працюємо на панів та лихварів. Во-
ни дають собі по панськи, а бідним
хлопам лише барабоза зістається, й

та не вродило. Немає кому за нас
обстати.

Зараз натиснули дуже банки на тих
селян, що позичили гроші. Багато-
х з тих людей вже попродали поля.
Бідний тут нарід. Поліція дров не-
має. Нема й чим навіть кулеші за-
рити. В зимі то й мороз не злизи-
в вікон. Бідні люди не мали навіть
в зимі в чім надіти вийти.

В нас тепер сидно впадо на ціні
поле. Два роки тому одна фалча
поля коштувала 80 тисяч лев, зараз
та сама фалча коштує 28 тисяч лев.
Пара коней, що коштувала 15 тисяч
лев, зараз коштує 5 тисяч, корову
можна купити добру за 5-6 тисяч
лев. Зараз велика криза в нас на
гроші. Наше усьо тне, а що треба
купити в склепі, усьо дороге й до-
купити неможна.

НА БУКОВИНІ ЖИВЕТЬСЯ СЕЛЯНАМ ГІРШЕ, ЧИМ В ЧАСАХ КРІПАЦТВА

Лист тов. Петра Пурича, що прибув саме з Буковини в Канаду.

Перше, що я там запитав, не
страшно, майже не до описання, бі-
дою.

Селяни і селянки, обмотані шку-
рами від студених захамів, зимовою
порою машинують ніхотю по 20-25
кілометрам на торі з одним або дво-
ма фунтами сиря чи масла, щоб про-
йти до міста чи до хати нафти чи
сирини.

Вборання на селянах таке зліплє
з латок, що страшно аж згадувати.
Вбєре, наприклад, селянин чи селян-
ка на плече такий "кожух", що не
можна зрозуміти, у віщо вони вбрані
— в кожух, сардак, верет чи мішок.

Це тому, що на тім "кожуху" сотки
різного роду латок, з-поміж яких
сторчать косминки вовни. Те саме і
з шапкою селянською. В селянок то
вже хоч не шапка, але верета замість
хустки на голові. Не ліпше маютьесь
і міські бідняки — "торговці", що про-
дають старі заржавлені обручі і інше
різного роду старе дрантя, щоб тим
заробити (вірніше випросяти) собі на
життя.

Селяни знов "заробляють" в той
спосіб, що рубують в лісі за носку
кулу дров. Це вже гірше в порівнян-
ню до панщини, бо на панщині селя-
ни робили 5 днів панові, а шестий
собі, і зароз панам (власникам аків)
мусить робити 7 днів, а вже аж
восьмий собі.

В деяких селянських хатах, як ви-
билося колись шибя у вікні, так бід-
ні селяни друїть вже не закладає,
але збиває її якоюсь дощикою, або
замашує ботомом, бо це останнє на-
йтанше.

Мені доводилося бачити хату бі-
лого селянина, де з трьох кінців ві-
кон виділо заледні шибка в кутку
одного вікна, а всі решта замаше-
ні ботомом. Ця одна шибка, з-ви-
селянини двоє постарт оскує нему
селянини цілу хату. В інших знов
селяни "хати" ще ті самі, що селяни
залипили каті з військових бараків
по війні "тимчасом", думаючи, що
пізніше, за допомогою влади, побу-
дують ліпші.

Церква влада відбудувала за селян-
ські гроші зараз по війні, а населення
ше і до цієї пори не має будинків і
карається в "тимчасом" заледнених
хлівах.

Не зважаючи на страшну нужду
селяни, влада обвантажує тих же не-
щасливих селян різними податками в
найбільшій висоті, так, що той селя-
нин зріє б ісього, щоб мав зашо
підкувати коні, якіми їздить на за-
робки час-від-часу. Щоб одержати
себе і фамілію при житті, він мусить
поза господарською заробити, бо са-
ма господарка не вистарчає на жит-
тя з причини різних високих податків.

Інший селянин знов казав мені, що
він радше згодився б віддати свою

господарку державі, а він щоб ро-
бин на ній для держави лише як най-
мит, коли б держава дала йому і ді-
тиям забезпечене життя. Він так і го-
ворив:

— Що мені з того, що ця госпо-
дарка називається "моя", коли мені
нічого не лишилось з неї, а усьо їде
на податки. Краще, хай би вона бу-
ла не моя (так як в Радянськ Со-
юзі), але, щоб я за свою працю ма-
в те, що людині треба для життя.

З ким би не стати в розмову, з уст
кожного почути можна лише жалі і
гірке нарікання на нинішній лад в
Румунії. Це говорять старі і молоді,
бідні і багаті.

Одні тільки поли і деякі професори
не говорять так, але ім, звичайно, не
має чого дивуватися, бо не панськю
держави наставники, які не відчува-
ють ніякого тягару.

Селянинові, коли згадати щонебудь
про Радянський Союз і тамошній
устрій, то ніколи не чути отих
усяких брехонь, як це дехто, на
жалі, з наших державських робітни-
ків робить в Канаді. Навпаки, там
завжди можна почути одне:

— Коли тільки війна, а тоді і в
нас буде так, як в Радянському Союзі.

Влада бачить революційний настрій
населення і тому не дозволяє ніяких
товариств, не дозволяє видавати ро-
бітничих газет. Свідоміших одинок
переслідє і зчаста саджає по тюр-
мах. Звичайних селян силою змуси-
вають ходити до церкви і молитися
богові і цареві Карлові. Саовом,
роблять з людей допотопних рабів.

Але все це не застрашує селян, а,
напавки, ще більше закріплює їхню
духу свідомості і з кожним днем
ширяться більша ненависть до пан-
ської класи, а симпатія до Радянськю
Союзу і комуністичної партії, яка в
Румунії, хоч не дозвождена, але про-
те працює і має звязки з білою клас-
сою. Компартія Румунії видає з під-
пілля свої маніфести, які селянство
читає з великим зацікавленням і тай-
но поширює з рук до рук далі.

(Тов. Пурич перелав до редакції
"УРВ" один такий маніфест компартії
Румунії до трудящих мас болярської
країни.)

Примч передано ширий привіт і
найкраще бажання канадських працю-
ючих масам від Комуністичної Пар-
тії Румунії, а зокрема від українських
працюючих мас Буковини і остаюся
з товаришеским привітом,

Петро Пурич.

ОБІЗДКА ОРГАНІЗАТОРА ТУРФ- ДІМ В ПРОВІНЦІЇ ОНТЕРІО.

Одним повідомленням всі відділи
ТУРФДІМ, Жінської Секції Молоді і
РЗТ, що Провком в Торонто вислав
організатора т. І. Сембу на організа-
ційну обїздку в провінції ОНТЕРІО.

Тов. організатор відбуде ряд мітін-
гів в слідуючих місцевостях:

КОБАЛТ, ОНТ. — дня 27 травня.
КІРКЛЕНД ЛЕИК, ОНТ. — дня 28,
29 і 30 травня.

РУАН, КВЕ. — дня 31 травня і 1
2 червня.

ЕНСОНВІЛ, ОНТ. — дня 4 і 5 го-
червня.

САВТ ПОРКЮПЛАІН, ОНТ. — дня
6 і 7 червня.

ТІММІНС, ОНТ. — дня 8, 9, 10, 11 і
12 червня.

КАПСУКЕІСІНГ, ОНТ. — дня 13 і
14 червня.

НАКІНА, ОНТ. — дня 15 і 16 че-
рвня.

Товариші й Товаришкі! Постарай-
тесь приїзд організатора широко роз-
голосити, розповсюдити оголошен-
ня на МАСОВЕ ВІЧЕ. Зараз, коли
наступ буржуазії на робітничу класу
з кожним днем посилюється, коли всі
українські прихильники капіталістич-
ного світу виступають в провонатор-
ський спосіб на сторінках своєї про-
пагандної преси проти робітничих ор-
ганізацій та робітників, що перестали
іти насадо за ними, коли всісвітні
буржуазія готується до нової світо-
вої війни, а першу чергу проти кра-
їни Рад — нам треба зміцнити наші
ряди і опрокунити ті всія наклепи
ріжних "сусів" і їм подібних. Це все
широко висвітніть т. організатор на
місцях і бажим завданням є поста-
тися, щоб такі віча були якнайчи-
сленіші, щоб на них прибуло все
робітництво Вашої місцевості.

Про час і місце мітінгу саліть за
оголошеннями на місцях.
Місцевості, в яких зазначені в марш-
ру т. організатора, а робітничі бажан-
ня, щоб організатор прибув до їх-
ньої місцевості, просимо написати на-
адресу:

PROVCOM TURFDM
300 BATHURST ST. TORONTO 2, ONT.

ПРИГАДКА.

Пригадується всім інтересу-
ючим, що велика прогулька до
Старого Краю через Скан-
динавсько-Американську Лінію
відходить з Нью Йорку на ко-
раблі "Юнайтед Стейте" дня
20 червня. Друга прогулька до
Польщі на кораблі "Фредерик
VIII" відпливає з Нью Йорку
дня 3-го липня. Прогулька до
Латвії й Фінляндії відходить з
Нью Йорку 6 червня на кораблі
"Теліг Олав", а прогулька до
Німеччини й Австрії уладжена
до спілки двома німецькими
видавництвами в Америці від-
ходить з Нью Йорку дня 3-го
липпя на кораблі "Фредерик
VIII".

Для всіх пасажирів, їдучих
до Польщі, Скандинавсько-А-
мериканська Лінія видає без-
платні пашпорти й візи.



Robin Hood

FLOUR

РОБІТЬ ЛІПШИЙ
ХЛІБ, НЕЙКИ І ТІСТОЧКА

ДЕНІКІНЕЦЬ В ОБОРОНІ РЕНЕГАТА

Сейнт Боніфейс, Ман.

В "Укр. Голосі" з 20 травня
прочитав я допис О. Л. (О.
Лугового) в обороні Михай-
люка. Цей Луговий старесть-
ся доказати, що допис в "Укр-
Роб. Вістях" з 18 квітня не є
писав, але редактор "УРВ", бо,
каже, що я ніяк не міг би так
скоро відповісти "Укр. Голо-
сові".

На це я скажу таке: таким
брехунам, як Михайлюк і його
денікінський оборонець О. Лу-
говий, треба багато часу, щоб
написати допис, бо вони пи-
шуть брехню й треба подумати
над тим, як би то збрехати. А
робітничкові, що пише правду,
не треба багато часу, бо він
знає, що має писати.

Що це за заступник найшов-
ся отой О. Л., що так ревни-
став в обороні Михайлюка? О.
Луговий був у мене на станції
й сам оповідав мені, що був
в денікінській армії, борючись
"царя-батюшку", та ще й не-
рядовий, але офіцер. Коли де-
нікінська армія розвіялася по
капіталістичних смітниках, то
мимоволі опинився на них і
О. Л. В Канаді, він трохи по-
жовтів, трохи посинів і став
сильножовтим паном петлюрів-
цем, але найзавзятішу бороть-
бу провадив з вошіма. Я не

говорю тут про воші, як щось
таке, що поганить чоловіка.
Ми знаємо, що зараз всієї
літять сотки тисяч безробітних.
Але О. Л. робітником себе не
вважає і казав, що він пан. Про
це я дуже добре переконався,
коли він у мене був місяць на
станції.

Я не уважаю за потрібне вхо-
дити в дискусію ні з таким ре-
негатом, як Михайлюк, ні з його
оборонцем, денікінським
офіцером. Я тільки тут вка-
зую, що який їхав, такого зди-
бав: на рипиндячій смітнику
зустрілися приятелі — ренегат
з денікінцем, хрещені діти пра-
вославної Рипинді. А от Ми-
хайлюк, який називає т. Хо-
мєцького й Кобзея чекістами,
нічого не відповів мені, до якої
породи належить він, який ки-
дався з револювером до това-
риша на засіданні заряду. Ні-
кого не скаже, ні сам ренегат не
докаже, що хтось з тих робіт-
ників, яких Михайлюк називає
чекістами, не тільки з револю-
верами, але взагалі ставилися
до людей до диктаторськи, а
на мій доказ Михайлюк мов-
чить. Обізвався за него дені-
кінець, за що обом ім, а Ри-
пинді третій можна тільки по-
гратувати за партнерку.

Тільки в Рипинді таким і місце.
Марко Савчук.

ПІДПРИЄМСТВА В МІСЯЦІ ТРАВНІ В УРД В ІСТ КИЛДОНАН В КОРИСТЬ РОБ. ФАРМ. ПРЕСИ

У ВІВТОРОК, 26 ТРАВНЯ, в годині 8.30 вечером, відбудеться
ЧИТАННЯ ЛЕКЦІЇ, "ПІРО ВИХОВАННЯ ДІТЕЙ", написав
Др. В. Сіменович. Лекцію відчитає тов. П. КУЛИНИЧ.

В П'ЯТНИЦЮ, 29 ТРАВНЯ, в годині 8.30 вечером, відбудеться
познаюча ЛЕКЦІЯ на тему: "СУЧАСНА КРИЗА І КЛАСОВА
БОРІТЬБА". Лекцію виголосоить тов. ІВ. КОРЧІНСЬКИЙ.

Старанням спортивного клубу "АФФА" й відділу Секції
Молоді, відбудеться в СУБОТУ, 30 ТРАВНЯ, в годині 8.30 ве-
чером ВЕЛИКА ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ. Музика добірна. Ціна
тикетів 25 центів.

В НЕДІЛЮ, 31 ТРАВНЯ, старанням всіх мистецьких сил
при УРД в Іст Килдонан, відбудеться КОНЦЕРТ-СВЯТО для
вшанування 15-их роковин смерті галицького пролетарського
письменника ІВАНА ФРАНКА.

Реферат про життя і творчість Івана Франка виголосоить
Т. ТИМЧИШИН.

Отже проситься всіх членів і симпатиків прийти на ці під-
приємства якнайчисленніше. Дохід із цих підприємств їде в ко-
ристь української робітничо-фермерської преси. Освітком.

ТРАВНЕВА КАМПАНІЯ В КОРИСТЬ УКР. РОБ.- ФАРМ. ПРЕСИ У СОДБОРІ, ОНТ.

Старанням всіх наших організацій, що гуртуються при Укр.
Робітничім Домі в Содборі, устроюється в місяці травні ряд
підприємств на допомогу нашої робітничій пресі:

В ЧЕТВЕР, 28 ТРАВНЯ, відбудеться КОНЦЕРТ-СВЯТО
з нагоди 15 роковин смерті Ів. Франка.

В СУБОТУ, 30 ТРАВНЯ, ЗАБАВА з добірною музикою.

В НЕДІЛЮ, 31 ТРАВНЯ, на закінчення травневої кампанії,
відіграється представлення на чотири дії п. н. "ДВА СВІТИ".
Весь чистий прихід з повище наведених підприємств при-
значений на поміч українській робітничо-фермерській пресі
в Канаді. Кличемо все трудяще населення Содборі і околиці
учащати якнайчисленніше на повиші підприємства.

ТРАВНЕВИЙ КОМІТЕТ.

ОГОЛОШЕННЯ ТРАВНЕВОЇ ПРЕСКАМПАНІЇ В КЕЛГАРІ, АЛТА.

Дня 29 квітня, члени зарядів усіх місцевих відділів, котрі
гуртуються при Укр. Роб. Домі відбули спільне засідання для
обговорення плану травневої кампанії допомоги українській
робітничо-фермерській пресі. Вибрано травневий комітет з сі-
мох членів, по одному з кожного відділу. Цей комітет виго-
товив програму травневої прескампанії, яку ось проголошуємо:

В СУБОТУ,